

Porównanie tłumaczeń Rodzaju 30:28

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Potem rzekł: Ustal swą zapłatę, a dam ci ją.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Ustal zapłatę — zaproponował — a ja ci ją uiszczyć.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Mówił dalej: Wyznacz swoją zapłatę, a dam ci ją.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	I rzekł: Mianuj mi zapłatę twoją, a dam ci ją.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Postanów zapłatę twoją, którą dać mam.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Po czym dodał: Ustal mi twoją zapłatę, a ja ci ją dam.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Potem rzekł: Podaj mi wysokość zapłaty swojej, a dam ci ją.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Potem dodał: Wyznacz mi zapłatę, jaką chcesz otrzymać, a ja ci ją dam.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	I mówił dalej: „Sam ustal zapłatę, a ja ci ją dam”.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	I dodał: - Wyznacz mi zapłatę, jakiej żadasz, a będę ci ją dawał.
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	Wyznacz mi swoją zapłatę, a dam ci ją.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Визнач твою зарплату від мене, і дам.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Także powiedział: Wyznacz mi twoje wynagrodzenie, a ci je dam.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	I dodał: ”Wyznacz mi swą zapłatę, a dam ci ją”.